



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
17 de abril de 2008
Español
Original: inglés

Asamblea General
Décimo período extraordinario de sesiones de emergencia
Tema 5 del programa
Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén Oriental
ocupada y el resto del Territorio Palestino Ocupado

Consejo de Seguridad
Sexagésimo tercer año

Cartas idénticas de fecha 16 de abril de 2008 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas

En lo que constituye una infracción grave del Cuarto Convenio de Ginebra, que Israel, como Potencia ocupante, está obligado a acatar, dicho Estado sigue cometiendo homicidios intencionales de civiles palestinos, entre ellos niños, destruyendo propiedades de civiles, infraestructuras y tierras agrícolas e imponiendo medidas extremas de castigo colectivo contra la población civil palestina, en particular en la Franja de Gaza, que siguen teniendo efectos devastadores en todos los ámbitos de la vida. El ciclo de la violencia ha seguido causando estragos, a medida que las tensiones y frustraciones han ido escalando debido al asedio al que Israel somete a la Franja de Gaza desde hace 10 meses, período durante el cual ha seguido encarcelando y haciendo pasar hambre y humillaciones a toda la población civil palestina.

Además de cortar el suministro de combustible y obstruir constantemente la entrega de ayuda humanitaria esencial, incluso alimentos y suministros médicos, que debería poder llegar libremente al territorio ocupado, Israel, la Potencia ocupante, ha intensificado su actual campaña militar contra el pueblo palestino en la Franja de Gaza, matando y causando heridas a un gran número de civiles mediante el uso excesivo e indiscriminado de la fuerza. Los ataques israelíes contra las zonas palestinas, por lo general barrios civiles densamente poblados, se están perpetrando por tierra, mar y aire y con todo tipo de armas pesadas contra una población civil indefensa. Se han lanzado misiles y artillería contra viviendas, vehículos y otros objetivos civiles en los campamentos de refugiados de Al-Bureij y Al-Nuseirat y en la ciudad de Gaza, entre otros lugares, lo que constituye una grave infracción del derecho internacional.



Los ataques militares intensos y brutales de la Potencia ocupante contra la Franja de Gaza continúan, y desde el 9 de abril, fecha de la más reciente agresión israelí, al menos 34 palestinos han resultado muertos, entre ellos al menos ocho niños, y sólo hoy han muerto por lo menos 15 palestinos. A este respecto, desde nuestra última carta, de fecha 3 de marzo de 2008, al menos 69 palestinos, entre ellos una niña recién nacida, han sido muertos por las fuerzas de ocupación de Israel. El aumento del número de muertos refleja las continuas amenazas de castigo al pueblo de Gaza hechas por varios miembros del Gobierno de Israel, incluido el Viceministro de Defensa, Matan Vilnai, que ha amenazado ahora con más actos de “venganza” contra la población civil de Gaza, que soporta el asedio con gran sufrimiento.

Además de los muchos civiles muertos, decenas de palestinos han resultado heridos, muchos de ellos de gravedad, en los ataques recientes de Israel. Por otra parte, como se ha informado ampliamente, se ha impedido de forma constante el paso de ambulancias para alcanzar y salvar a los civiles heridos, entre ellos niños, que en muchos casos han muerto desangrados. Los heridos que afortunadamente pueden ser transportados a hospitales se encuentran en una situación sumamente difícil debido a la continua escasez de medicamentos y suministros médicos, el mal estado en que se encuentra gran parte del equipo médico debido a la falta de piezas de repuesto, y la escasez de combustible y los cortes de electricidad, que siguen dificultando seriamente las operaciones en los hospitales.

Israel, la Potencia ocupante, está perpetrando todos estos actos de brutalidad militar y tomando estas medidas de castigo colectivo con una falta total de respeto y en flagrante violación de las obligaciones para con la población civil ocupada que le impone el derecho internacional, en particular el derecho humanitario y las normas de derechos humanos. Por otra parte, no cabe duda de que la Potencia ocupante se siente alentada a seguir actuando deliberadamente con impunidad contra la población civil palestina por la reticencia, cuando no el silencio, que muestra la comunidad internacional a la hora de condenar claramente el asedio inhumano al que Israel somete a la Franja de Gaza y de pedir que se ponga fin de inmediato a esas políticas y prácticas ilegales y que se permita el tránsito por los cruces fronterizos de Gaza para que puedan circular las personas, incluidos los enfermos que necesitan tratamiento médico fuera de Gaza, decenas de los cuales ya han muerto desde que comenzó el bloqueo, así como el personal humanitario y todos los bienes y suministros esenciales.

Los acontecimientos de hoy indican hasta qué punto se han seguido intensificando los ataques militares israelíes contra el pueblo palestino y se ha seguido alimentando el ciclo mortal de la violencia. Estos sucesos negativos, junto con el continuo asedio y acoso asfixiante que inflige Israel a la Franja de Gaza, son un presagio del creciente sufrimiento y las dificultades que aún esperan a la población civil. Ni siquiera el anuncio de que Israel permitirá el suministro parcial de combustible a Gaza antes del miércoles supone un adelanto, pues sólo significa que se permitirá bombear una pequeña cantidad de combustible a Gaza para impedir la desintegración total de los servicios esenciales. Israel no permitirá, sin embargo, el suministro de combustible a las gasolineras, lo que significa que la vida diaria seguirá paralizada y que, entre otras cosas, los niños, como ya se ha advertido, no podrán asistir a la escuela para terminar el año académico.

Al mismo tiempo, además de las matanzas, la destrucción y el asedio, las fuerzas de ocupación israelíes también siguen practicando detenciones y redadas sistemáticamente en toda la Ribera Occidental y la Franja de Gaza. En las últimas 24 horas, sólo en la Ribera Occidental han sido detenidos por las fuerzas de ocupación al menos 23 palestinos. Esas detenciones sistemáticas provocan el aumento constante del número de civiles palestinos presos en cárceles y centros de detención israelíes, cifra que ahora supera las 11.000 personas, entre ellas centenares de mujeres y niños. Muchos de estos presos son sometidos a torturas y otras formas de trato inhumano. A este respecto, cabe señalar que, el 13 de abril de 2008, el Comité Público contra la Tortura, de Israel, informó que también está aumentando el número de casos de torturas ilegales.

De conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, todos los Estados tienen el derecho de legítima defensa, pero este derecho no autoriza a ningún Estado a violar todos los demás derechos de la población civil, incluida la población civil que vive bajo la ocupación, para con la cual las Potencias ocupantes tienen obligaciones claras y específicas, humanitarias y de otro tipo, conforme al derecho internacional. En el caso del pueblo palestino, Israel ha utilizado durante demasiado tiempo el pretexto de la seguridad en un intento de justificar su ocupación militar de las tierras palestinas desde hace más de 40 años y la cruel opresión y subyugación a las que somete a la población civil palestina, que sigue viéndose privada de su derecho a la libre determinación y de otras libertades fundamentales.

A este respecto, como población civil ocupada e indefensa, el pueblo palestino que vive bajo la ocupación israelí tiene derecho a recibir protección de conformidad con las normas internacionales. La comunidad internacional, incluido el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, tiene claras responsabilidades en este caso. Deben adoptarse medidas tangibles para hacer valer el derecho internacional, incluido el Cuarto Convenio de Ginebra, y para asegurar que la Potencia ocupante lo respete, a fin de proteger al pueblo palestino y de acabar con las violaciones sistemáticas y graves infracciones que está cometiendo la Potencia ocupante, y poder así realizar los derechos humanos inalienables del pueblo palestino, poner fin a la ocupación a que lleva sometido desde 1967, establecer un Estado de Palestina independiente, con Jerusalén Oriental como su capital, que coexista junto a Israel con las fronteras de 1967, y lograr de este modo la paz y la seguridad en la región.

La presente carta se suma a las 312 cartas anteriores que le hemos dirigido en relación con la crisis actual en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental, desde el 28 de septiembre de 2000. Estas cartas, fechadas entre el 29 de septiembre de 2000 (A/55/432-S/2000/921) y el 3 de marzo de 2008 (A/ES-10/416-S/2008/170), constituyen una relación básica de los crímenes que Israel, la Potencia ocupante, lleva cometiendo contra el pueblo palestino desde septiembre de 2000. Israel, la Potencia ocupante, deberá responder por todos estos crímenes de guerra, actos de terrorismo de Estado y violaciones sistemáticas de los derechos humanos cometidos contra el pueblo palestino, y los responsables deberán ser llevados ante la justicia.

Como continuación de las cartas mencionadas, lamento tener que informarle de que, desde la última carta que le dirigimos, las fuerzas de ocupación israelíes han matado al menos a 69 palestinos, con lo que el número de mártires muertos desde septiembre de 2000 alcanza ahora un total de 5.170 (los nombres de los mártires que han sido identificados figuran en el anexo de esta carta).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del décimo período extraordinario de sesiones de emergencia de la Asamblea General, en relación con el tema 5 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Riyad **Mansour**
Embajador
Observador Permanente

Anexo de las cartas idénticas de fecha 16 de abril de 2008 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas

Nombres de los mártires muertos por las fuerzas de ocupación israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental* (martes 4 de marzo a miércoles 16 de abril de 2008)

Martes, 4 de marzo de 2008

1. Youssef Al-Sameeri
2. Ameera Khaled Abdel Raheem Abu Asr (20 días de edad)
3. As'aad Al-Qahwaji
4. Mohammad Mehanna

Miércoles, 5 de marzo de 2008

5. Mohammad Diab
6. Na'eem Hamdiyya

Jueves, 6 de marzo de 2008

7. Nader Adel Abu Dayer
8. Zakiyya Moussa Al-Ammouri

Viernes, 7 de marzo de 2008

9. Nafez Abu Kirsh
10. Fadi Ahmad Abu Haddaf
11. Sa'ed Ali Abu Haddaf
12. Zakaria Al-Aamawi

Miércoles, 12 de marzo de 2008

13. Saleh Omar Karkour
14. Mohammad Shehada
15. Ahmad Al-Balboul
16. Issa Marzouq
17. Emad Al-Kamel

Sábado, 15 de marzo de 2008

18. Mohammad Saleh Al-Sha'er
19. Hassan Ziyad Shaqqoura
20. Bassel Nahed Shabet

Domingo, 16 de marzo de 2008

21. Mahmoud Youssef Hammouda

* El número total de mártires palestinos muertos por las fuerzas de ocupación israelíes desde el 28 de septiembre de 2000 asciende a 5.170.

Jueves, 20 de marzo de 2008

22. Hassan Abu Aabed

Domingo, 23 de marzo de 2008

23. Nidal Shaqqoura

Lunes, 24 de marzo de 2008

24. Youssef Abu Zhafer

Miércoles, 26 de marzo de 2008

25. Mahmoud Rabei' Abed Rabbou

Viernes, 28 de marzo de 2008

26. Bilal Abed Rabbou Al-Astal

Sábado, 29 de marzo de 2008

27. Rabei' Mohsen

28. Murad Khedr

29. Tamer Marwan Dawwas (17 años)

Martes, 1º de abril de 2008

30. Abdallah Allouh

31. Yehya Brak

Sábado, 5 de abril de 2008

32. Raa'fat Mohammad Mansour

Domingo, 6 de abril de 2008

33. Abdallah Ahmad Bahar

Lunes, 7 de abril de 2008

34. Shareef Bajis Ashtiyeh (15 años)

Martes, 8 de abril de 2008

35. Awad Mohammad Al-Tahrawi

Miércoles, 9 de abril de 2008

36. Ismail Ahmad Abu Al-Nasr

37. Atef Al-Gharabli

38. Ahmad Al-Gharabli (16 años)

39. Mazen Abu Al-Qumboz

40. Hassan Sameer Awad

41. Mohammad Shamiyyeh

- 42. Mohammad Ali Abu Jubbah
- 43. Ahmad Al-Shareef

Viernes, 11 de abril de 2008

- 44. Youssef Al-M'ghari (17 años)
- 45. Ameen Mahmoud Al-Najjar
- 46. Mohammad Mostafa Al-Najjar
- 47. Riyadh Shareef Al-Owaisi (12 años)
- 48. Shihab Abu Z'beida (17 años)
- 49. Jihad Abu Z'beida
- 50. Abdel Razeq Attieh Nofal
- 51. Youssef Ibrahim Serhan (13 años)
- 52. Munzer Abu H'waishel

Martes, 15 de abril de 2008

- 53. Ibrahmi Abu A'lba
- 54. Abdallah Al-Ghosain

Miércoles, 16 de abril de 2008

- 55. Mostafa Al-Titr
 - 56. Karam Al-Waddiyya
 - 57. Mahmoud Tawfiq Halas
 - 58. Abdel Kareem Ahmad Al-Khaisi
 - 59. Ahmad Mohammad Awad
 - 60. Fadl Shana'ah
 - 61. Hani zo'rob
 - 62. Khalil Deghmesh
 - 63. Sufian Mohammad
 - 64. Mahmoud Mohammad
 - 65. Abdallah Abu Khalil (17 años)
 - 66. Islam Al-Eissawy
 - 67. Tareq Abu Taqiyyeh
 - 68. Ahmed Farajallah (14 años)
 - 69. Ghassan Abu Otaiwi (12 años)
-